

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO								
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS								
PLAN DE ESTUDIOS DE LA LICENCIATURA EN LETRAS CLÁSICAS								
Programa Latín VI								
Clave 3600	Semestre 6°	Créditos 8	Área		Lengua			
			Campo de conocimiento		Lengua latina			
			Ciclo		Complementario			
Modalidad	Curso				Tip o	T (X)	P ( )	T/P ( )
Carácter	Obligatorio				Horas			
					Semana	Semestre		
					Teóricas 4	Teóricas 64		
					Prácticas 0	Prácticas 0		
					Total 4	Total 64		
Seriación								
Obligatoria								
Asignatura antecedente			Latín V					
Asignatura subsecuente			Latín VII					

<p><b>Objetivo general:</b> El alumno aplicará sus conocimientos generales de sintaxis latina en ejercicios continuos de análisis, comprensión y traducción al español de textos latinos clásicos. Continuará el estudio de la retórica.</p>
<p><b>Objetivos específicos:</b> El alumno:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Analizará sintácticamente textos clásicos en prosa.</li> <li>2. Continuará el estudio de la retórica.</li> <li>3. Leerá textos clásicos sobre retórica.</li> <li>4. Analizará retóricamente textos clásicos en prosa.</li> <li>5. Incrementará el vocabulario latino.</li> <li>6. Conocerá diversas formas de traducción de textos clásicos en prosa.</li> </ol>

<b>Índice temático</b>			
	<b>Unidades</b>	<b>Horas / Semestre</b>	
		<b>Teóricas</b>	<b>Prácticas</b>
<b>1</b>	<b>Sintaxis</b>	<b>14</b>	<b>0</b>
<b>2</b>	<b>Análisis retórico</b>	<b>20</b>	<b>0</b>
<b>3</b>	<b>La traducción de textos clásicos en prosa</b>	<b>30</b>	<b>0</b>
<b>Total</b>		<b>64</b>	<b>0</b>
<b>Contenido temático</b>			
<b>Unidad</b>	<b>Temas</b>		
1	Sintaxis 1.1. Repaso 1.2. Atracción modal 1.3. Estilo indirecto 1.4. Análisis sintáctico de textos clásicos en prosa 1.5. Comprensión y traducción de textos clásicos en prosa: César, Virgilio, Ovidio, Séneca, Agustín Vocabulario		
2.	Análisis retórico 2.1. Partes del discurso		

	2.1.1. Exordio 2.1.2. Narración 2.1.3. Argumentación 2.1.4. Peroración 2.2. Análisis retórico 2.3. Comprensión y traducción de un discurso: Cicerón, César, Virgilio, Ovidio, Séneca, Salustio, Tácito, Tito Livio, Apuleyo, Agustín Vocabulario
3.	La traducción de textos clásicos en prosa 3.1. Nociones básicas de teorías de la traducción 3.2. Formas de traducción de textos latinos en prosa 3.3. Lectura de traducciones de un texto clásico 3.4. Traducción de un texto clásico de acuerdo a las formas de traducción estudiadas Vocabulario

<b>Estrategias didácticas</b>			
Exposición	x	Trabajo en equipo	x
		Lecturas	x

Otras  
Exposición audiovisual; ejercicios de lectura y comprensión; ejercicios de morfosintaxis; ejercicios de vocabulario.

Examen final	x
Trabajos y tareas	x
Participación en clase	x

Evaluación del aprendizaje	
Exámenes parciales	x

Perfil profesiográfico	
Título o grado	Licenciatura, maestría o doctorado en Letras Clásicas.
Experiencia docente	Contar con dos años de experiencia docente en el campo de conocimiento (lengua latina), en el nivel de licenciatura.
Otra característica	Haber sido ayudante de profesor en el campo de conocimiento (lengua latina).

#### Bibliografía básica:

BAÑOS Baños, J. M. (coord.), *Sintaxis del latín clásico*, Liceus E-Excellence, 2008. BASSOLS de Climent, Mariano, *Sintaxis latina*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Enciclopedia Clásica, no. 3), 1983.

BELLOS, David, *Un pez en la higuera. Una historia fabulosa de la traducción*, trad. Vicente Campos, Barcelona, Ariel, 2012.

BIAGIO Conte, Gian et al., *La sintassi del latino*, Firenze, Felice Le Monnier, 2006. BIZOS, Marcel, *Syntaxe latine*, Paris, Librairie Vuibert, 1997.

BLÁNQUEZ, Agustín, *Diccionario latino-español*, Madrid, Gredos, 2012.

CICERÓN, *Retórica a Herennio*, intr., trad. y notas Salvador Núñez, Madrid, Gredos, 1997.

ECO, Umberto, *Decir casi lo mismo. Experiencias de traducción*, Lumen, México, 2008.

ERNOUT, Alfred Y Francois Thomas, *Syntaxe latine*, 2ª ed., Paris, C. Klincksieck, 1993.

FUCECCHI, Marco y Luca Graverini, *La lingua latina. Fondamenti di morfologia e sintassi*, Firenze, Felice Le Monnier, 2009.

GILI Gaya, Samuel, *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona, Bibliograf, 1983. GLARE, P. G. William (ed.), *Oxford Latin Dictionary*, Oxford, Clarendon Press, 1982. GRIFFIN, R. M., *Gramática latina de Cambridge*, versión española de José Hernández Vizuete, España, Universidad de Sevilla, 1970.

GROSSMAN, Edith, *Why traslation matters*, Yale, Yale University Press, 2010. GUILLÉN, José, *Gramática latina*, Salamanca, Sígueme, 1963.

HOFMANN, J. B. y A. Szantyr, *Lateinische Syntax und Stilistik. Lateinische Grammatik: vol. II*, München, C.H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1972.

JIMÉNEZ Fernández, Juan, *Manual básico de las figuras retórico-poéticas*, Jaén, Universidad de Jaén, 2013.

KENNEDY, George Alexander, *The Art of Rhetoric in the Roman World*, Oregon, Wipf & Stock Publishers, 2008.

- KÜHNER, Raphael, *Lateinische Grammatik: Teil 2: Band 1-2: Satzlehre*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1997.
- \_\_\_\_\_, *Latin grammar: with exercises, a Latin reader and vocabularies*, New Jersey, Princeton University Press, 1853.
- LAUSBERG, Heinrich, *Manual de retórica literaria: Fundamentos de una ciencia literaria: III tomos*, trad. José Pérez Riesco, Madrid, Gredos (Biblioteca románica hispánica), 1975.
- MARTINET, A., *Sintaxis General*, versión española de A. Yllera y J. Fidel Corcuera M., Madrid, Gredos, 1987.
- MENGE, Hermann, *Lehrbuch der lateinischen Syntax und Semantic*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2000.
- \_\_\_\_\_, *Repetitorium der Lateinischen Syntax und Stilistik*, bearbeitet von A. Thierfelder, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1979.
- MINKOVA, Milena y Terencio Tunberg, *Readings and Exercises in Latin Prose Composition. From Antiquity to the Renaissance*, Massachusetts, Focus Publishing, 2004.
- MIR, José María (dir.), *Diccionario ilustrado latino-español / español-latino*, Barcelona, VOX, 2013. MORTARA Garavelli, Bice, *Manuale di retorica*, Milano, Bompiani, 2014.
- PIMENTEL Álvarez, Julio, *Diccionario latino-español / español-latino*, México, Porrúa, 1996. \_\_\_\_\_, *Gramática Latina. Método teórico-práctico*, México, Porrúa, 2006.
- PINKSTER, H., *Latin Syntax and Semantics*, transl. Hotze Mulder, London - New York, Routledge, 1990.
- \_\_\_\_\_, *The Language of Latin Prose*, Oxford, Oxford University Press, 2005.
- QUINTILIAN, *The Orator's Education*, ed. and transl. by Donald A. Russell, London, Harvard University Press (Loeb Classical Library), 2002.
- QUINTILIANO, *Institución oratoria*, trad. Ignacio Rodríguez y Pedro Sandier, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1999.
- QUINTILIANO, *Istituzione oratoria*, trad. Simone Beta, Milano, Arnoldo Mondadori Editore, 1999.
- \_\_\_\_\_, *Sobre la enseñanza de la oratoria I-III*, intr., trad. y notas por Carlos Gerhard Hortet, México, Universidad Nacional Autónoma de México (Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana), 2006.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Nueva gramática de la lengua española. Sintaxis II*, Madrid, Espasa libros, 2009.
- REYES Coria, Bulmaro, *Arte de convencer. Lecciones ciceronianas de oratoria*, esquemas de Sergio Reyes Coria, México, Universidad Nacional Autónoma de México - Instituto de Investigaciones Filológicas (Manuales Didácticos, 7), 2009.
- RUBENBAUER H., J. B. Hofmann, *Lateinische Grammatik*, neu bearbeitet von R. Heine, München, C.C. Buchners Verlag - J. Lindauer Verlag - R. Oldenbourg Verlag, 1980.
- RUBIO, Lisardo, *Introducción a la sintaxis estructural del latín*, Barcelona, Ariel, 1966. \_\_\_\_\_, *Nueva sintaxis latina simplificada*, Madrid, Clásicas, 1995.
- \_\_\_\_\_ y Tomás González Rolán, *Nueva Gramática Latina*, Madrid, Coloquio, 1990. SANTIAGO Martínez, María de Lourdes, *Manual de sintaxis latina de casos*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015.
- \_\_\_\_\_, *Manual de sintaxis verbal latina*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2009. SPANG, Kurt, *Fundamentos de retórica*, Pamplona, Universidad de Navarra, 1979.
- STEINER, George, *Después de Babel. Aspectos del lenguaje y la traducción*, trad. Adolfo Castañón y Aurelio Major, México, Fondo de Cultura Económica, 2013.
- TORRE, Esteban, *Teoría de la traducción literaria*, Madrid, Síntesis, 2001.
- VALENTÍ Fiol, Eduardo, *Gramática de la lengua latina. Morfología y nociones de sintaxis*, Barcelona, Bosch, 1986.
- \_\_\_\_\_, *Sintaxis Latina*, Barcelona, Bosch, 1986.
- VILLASEÑOR Cuspinera, Patricia, *El vocabulario latino fundamental*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2004.
- \_\_\_\_\_, *Latín. Vocabularios específicos*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2004.

**Bibliografía complementaria:**

BAÑOS Baños, José Miguel, Concepción Cabrillana, María Esperanza Torrego y Jesús de la Villa Polo (eds.), *Praedicatoria. Complementación en griego y latín*, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela (Anexo 53 de Verba), 2003.

BERISTÁIN, Helena, *Diccionario de retórica y poética*, 8ª ed., México, Porrúa, 1998. BOSQUE, Ignacio y Violeta Demonte, *Gramática descriptiva de la lengua española: vol., 3: Entre la oración y el discurso*, 3ª ed., Madrid, Espasa Calpe (Real Academia Española, Colección Nebrija y Bello), 2000.

- CICERÓN, *De la partición oratoria*, intr., trad. y notas de Bulmaro Reyes Coria, México, Universidad Nacional Autónoma de México (Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana), 2000.
- CUZZOLIN, Pierluigi y Philip Baldi (eds.), *New Perspectives on Historical Latin Syntax*: vol. 1: Syntax of the Sentence; vol. 2: Constituent Syntax: Adverbial Phrases, Adverbs, Mood, Tense; vol. 3: Constituent Syntax: Quantification, Numerals, Possession, Anaphora; vol. 4: Complex Sentences, Grammaticalization, Typology, Berlin - New York, De Gruyter, 2009 - 2011.
- DEVINE, Andrew y Laurence D. Stevens, *Semantics for Latin. An Introduction*, Oxford - New York, Oxford University Press, 2013.
- ENRÍQUEZ, José A., *Introducción a la lingüística latina*, Madrid, Coloquio, 1986. ERNOUT, Alfred, *Morphologie historique du latin*, Paris, Klincksieck, 1953.
- GANDIGLIO, Adolfo, *Corso di Lingua Latina. Sintassi Latina*: vols. I y II, Bologna, Zanichelli, 1984.
- GARCÍA Barrientos, José Luis, *Las figuras retóricas. El lenguaje literario 2*, Madrid, Arco Libros, 1998. GARCÍA-HERNÁNDEZ, B. (ed.), *Estudios de Lingüística Latina*, Madrid, Ediciones Clásicas, 1998. GILI Gaya, Samuel, *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona, Bibliograf, 1983. KÜHNER, Raphael y Carl Stegmann, *Ausführliche Grammatik der Lateinischen Sprache: Teil II: Satzlehre*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1997.
- LÁZARO Carreter, Fernando, *Diccionario de términos filológicos*, 3ª ed., Madrid, Gredos (Biblioteca románica hispánica), 1974.
- LEEMAN, Anton D., *Orationis ratio: Teoria e pratica stilistica degli oratori, storici e filosofi latini*, Bolonia, Società Editrice Il Mulino, 1963.
- MARCHESE Angelo y Joaquín Forradelas, *Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria*, 7ª ed., Barcelona, Ariel, 2000.
- MARTÍNEZ Conesa, José Antonio, *Figuras estilísticas: manual práctico para comentarios de textos literarios aplicados al griego, latín y español*, Murcia, Diego Martín Librero Editor, 2004.
- MAYORAL, José Antonio, *Figuras retóricas*, Madrid, Síntesis, 1994.
- MEILLET, A., *Historia de la lengua latina*, Barcelona, Avesta (Manuales Avesta, Serie Universitaria, 1), 1972.
- PINKSTER, Harm (ed.), *Latin Linguistics and Linguistic Theory*, Amsterdam, John Benjamins, 1983. \_\_\_\_\_, *Sintaxis y semántica del latín*, Madrid, Clásicas, 1995.
- \_\_\_\_\_, *The Oxford Latin Syntax*, volume I: The Simple Clause; volume II: Complex Sentences and Discourse Phenomena, Oxford, Oxford University Press, 2015.
- RUBIO, Lisardo, Tomás González Rolán y Pilar Saquero, *Textos latinos comentados*, Madrid, Alhambra, 1977.
- SÁNCHEZ Salor, Eustaquio, *Semántica y sintaxis de la oración compuesta latina*, Salamanca, 1993. STEEL, Catherine, *Roman Oratory*, Cambridge, Cambridge University Press, 2006.
- TORREGO, María Esperanza (ed.), *Nombres y funciones: estudios de sintaxis griega y latina*, Madrid, Universidad Autónoma de Madrid, 1998.
- \_\_\_\_\_, José Miguel Baños Baños, Concepción Cabrillana y Julián Méndez Dosuna (eds.), *Praedicativa II: esquemas de complementación verbal en griego antiguo y en latín*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, 2007.
- VILLIMER Llamazares, Santiago, *Sintaxis funcional de la lengua latina*, Madrid, Palas Atenea, 1988.

#### Recursos en línea:

“L’Année Philologique”, <http://www.annee-philologique.com/>

Diccionarios digitalizados “Godmy’s Searchable Digitized Latin & Greek Lexica”,  
<http://linguax.com/lexica/>

Estudios Clásicos y New Pauly en “Brill Online”:

<http://brillonline.nl/subjects/Classical%20Studies> <http://kaali.linguist.jussieu.fr/CGL/index.jsp>

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>

<http://www.poesialatina.it/>

Packard Humanities Institute (PHI), “Classical Latin Texts”,

<http://latin.packhum.org/> Repositorio de diccionarios “Logeion”,

<http://logeion.uchicago.edu/>

